



1

日语视听说教程

参考用书

徐曙 毛文伟 赵鸿 市原明日香 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

日语视听读教程 (一)

参考用书

徐 曙 毛文伟 编 著
赵 鸿 市原明日香



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

日语视听说教程(一)参考用书/徐曙,毛文伟,赵鸿,市原明日香编著. —北京:北京大学出版社,2010.7

ISBN 978-7-301-17309-1

I. 日… II. ①徐…②毛…③赵…④市… III. 日语—听说教学—自学参考资料
IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 104926 号

书 名: 日语视听说教程(一)参考用书

著作责任者: 徐 曙 毛文伟 赵 鸿 市原明日香 编著

责任编辑: 兰 婷

标准书号: ISBN 978-7-301-17309-1/H·2520

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767347 出版部 62754962

电子信箱: zbing@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 北京鑫海金澳胶印有限公司

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 8.5 印张 148 千字

2010 年 7 月第 1 版 2010 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 18.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: (010)62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

前 言

本教材是为高等院校日语专业高年级“日语视听说”课程编写的专业教材，也可供各类成人教育，日语自学者使用。

目前，我国高等院校日语专业的视听说课程没有相应的教材，绝大部分教材都编写成听力考试应试题集，很多教材的重点也没放在如何培养学习者从声音媒体获取信息的能力上，不少教材使用的素材文本也不适合视听说训练，而且，基本没有将“视听”和“说”“读”“写”三项技能结合起来，整体来看，对日语视听说课程的认识陈旧，教材设计落后。反映在教学方式上的是视听说课堂教学几乎没有设计，只是按照教材放录音或录像，流于只专注故事情节的欣赏而完全忽视了语言学习。

语言交际是由听说读写四种功能构成的。日常实际生活中的语言交际，“听”“说”占了很大比例，而“边看边听”和“说”，即“视听说”可以说是语言交际的主要活动。

外语的习得过程会因人而异，但在相当程度上还是共通的。外语习得通常都是在获得“可理解输入”的过程中实现的。

“获得可理解输入”关系到学习者的语言运用能力，这种运用能力可以使语言输出成为可能。在外语学习过程中增加可理解输入是极其重要的。就是说，视听说学习的一个重要任务就是要“获取语言习得所需的输入”。

视听可以认为是一个将不理解的语言输入转变为可理解输入的过程。这种过程有三个理论上的模式。其一称“自下而上模式”，从单词这种较小的语言单位起，通过运用语言知识，向句子、段落、整个对话这种大的语言单位递进，由此累加理解而构建出整体意思。其二称“自上而下模式”，这种模式以上下文、情景等为线索，利用背景知识，在视听的同时进行预测及推测来理解所听内容的意思。其三称为“相互交流模式”，这种模式是将“自下而上模式”和“自上而下模式”互补并用来进行理解的。视听说课程的教材设计及课堂指导，让学习者体验这三种模式所表明理解过程的能动性活动过程是很重要的。

我们知道，“视听”在很多时候是与“说”“读”“写”同时进行的。而实际的视听活动，通常都是视听者在运用选择信息、预测、推测、询问等策略的过程中进行的。因此，在课堂视听活动中，导入日常生活实际视听中使用的这些策略，并将这些学习策略导入到教材设计及课堂活动中进行练习同样是十分重要的。

本教材就是在将视听学习策略引进到视听说课程体系的基础上编写的。每一课都由“视听前活动”“视听活动”“视听后活动”3个步骤构成。

“视听前活动”主要是针对视听材料内容，赋予学习者视听动机，激活学习者既有的相关知识、信息和经验等，支持自上而下的视听方式；利用与视听材料相关的标题、图片等，让学习者预测视听内容；提示关键词，但并不给出所有生词的意思，那些可以通过文脉推测的

生词, 留在实际视听中让学习者推测; 给出问题, 让学习者意识到视听目的何在。

“视听活动”要让学习者在充分意识到自上而下和自下而上两种视听语言信息处理过程的基础上展开练习, 让学习者在实际视听的同时不断确认自己听前的预测是否正确。听第一遍时, 让学习者注意听内容的主题, 第二遍之后, 引导听细节及特定信息; 让学习者推测生词及没听懂之处; 针对不太理解的部分, 让学习者提问, 以监控自己的理解并培养这种不断确认理解程度的习惯。

“视听后活动”要让学习者针对听懂并理解的内容做出某种反应, 确认其理解是否正确。引导学习者就听到的内容, 发表或叙述自己的感想或意见; 让学习者发表与听的内容相关的已知信息或知识等。

本教材设计导入了应用语言学及外语视听理论研究的最新成果, 也充分考虑了学习者的认知水平和日语语言的习得规律, 强调有效的视听说学习应该最大程度地运用自上而下的语言信息处理模式, 并根据需要辅以自下而上的处理模式。通过教材设计将有效的视听说方法作为学习策略融入到整个“日语视听说”教学体系中。课程的教材结构设计与学习策略归纳如下表。

教材结构		学习策略		理解的确证
		自上而下模式	自下而上模式	
视听前活动	1 今日课题	◎		◎
	2 知晓测试	◎	◎	
	3 热身活动	◎		
视听活动	4 主题视听			◎
	5 大意视听	◎	(○)	○
	6 重点视听		◎	○
	7 全方位视听	◎	◎	○
视听后活动	8 发表感想、意见			◎
	9 归纳小结			◎

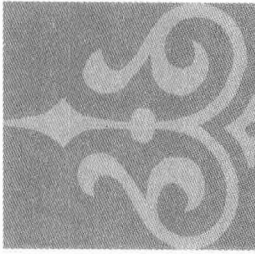
本教材力争体现听、说、读、写综合发展方向, 突出实际“语言技能”的培养。教材风格严谨而不失轻松, 内容贴近实际生活及专业特点, 能激发学习者的学习兴趣。课文对话语言自然流畅, 表述准确可靠。教材体现出了内容新, 形式新, 结构新, 设计新的全新理念, 既注重日语语言知识的学习与语言运用能力的培养, 还注重日本社会、文化背景的接触, 同时考虑构建国际文化的大视野。考虑到现代化教育技术手段的广泛应用, 本教材还配套制作了多媒体课件, 使教材做到立体化, 既方便课堂教学, 又方便学习者自主学习。

本教材从构思、设计到素材收集、编辑、编写、出版, 历时数年, 期间分别在同济大学与上海对外贸易学院日语专业试用过, 得到教学双方的一致好评。北京大学出版社兰婷编辑对本教材的编写、出版给予了很大支持与热情鼓励, 对此表示衷心感谢。

本书虽为编者多年教学与研究积累所发, 自觉也是尽了努力, 但终因学识与能力有限, 缺陷疏漏难免, 恳请批评指正。权将其作引玉之砖, 期待更多日语视听说教材的佳作问世。

编者

2010年2月



目次

第1課	東京ラブストーリー	1
第2課	ロングバケーション(1)	10
第3課	ロングバケーション(2)	18
第4課	魔女の条件	26
第5課	僕だけのマドンナ	33
第6課	AROUND 40	42
第7課	佐々木夫婦の仁義なき戦い	51
第8課	リアル・クローズ	58
第9課	白い巨塔	66
第10課	バスストップ(1)	74
第11課	バスストップ(2)	84
第12課	Good Luck	94
第13課	ガリレオ	101
第14課	ルーム・オブ・キング	108
第15課	東京少女	119



第1課 東京ラブストーリー

I ドラマのシーンの視聴



A 出会い

聞く前に

一、次の文の下線に入れるのに最も適当なものを①・②・③・④から一つ選んで、○をつけなさい。

1. ④ 2. ③ 3. ②

二、次の漢字の読み方を書きなさい。

- ① [とうちゃく] ② [こん] ③ [じぎょうぶ]
④ [そうこ] ⑤ [ふあん] ⑥ [しゅうぎょうしき]

三、次の質問について、あなたの考えや意見を日本語で自由に話してみなさい。

略

聞く(スクリプト)

完 治: もしもし、長尾です。長尾完治です。はい、今羽田着きました。はい、ああ、迎えの方が…あつ、すみません。あのう、空港到着出口に、女性、はい、紺のジャケット…はい!

リカ: 完治、長尾完治…

完 治: はい。

リカ: 長尾完治?!

完 治: はい、俺です。

リカ: 「カンチ」君?

完 治: いいえ、長尾完治です。

リカ: いるんだったら早く言ってよ。事業部の赤名リカです。荷物これだけ?

完 治: はい。

リカ: 倉庫に行って商品の積み込みに行かなくちゃいけないの。付き合ってください!

運搬人: はい、以上です。ご苦労様!

完 治: お疲れ様です。あのう、終わりました。

リカ: ありがとう。行こうか。

完 治: はい。

リカ: どうした? 元気ないなあ、声に。

完 治: そうですか。

リカ: 8月31日の小学生みたい。何か東京にいやなことでもあるの?

完 治: いや、いやなことというのか、ちょっと不安なのかなあ。

リカ: どうして?

完 治: そりゃやっぱ不安ですよ。愛媛から一人出てきて、東京で何やるかわかんないし。

リカ: そんなのは何やるか分からないから元気出るじゃない?

完 治: うん、そう?

リカ: 大丈夫。笑って笑って。今、このときのために今までのいろんなことがあったんだって、そんなふうに見えるように。だからね、バッチつけて。

完 治: バッチ?

リカ: その日その日の思い出をピカピカのバッチにして、胸にはって歩いていこう。ねえ!

完 治: はい。

リカ: 元気?

完 治: もうなんか一学期の終業式の小学生みたい。

リカ: うん、行こう。

完 治: はい。

四、ドラマを見ながらその対話を聞いて、内容に合っているものに○、合っていないものに×をつけなさい。

- ① × ② ○ ③ × ④ ○

五、ドラマを見ながらその対話を聞いて、正しい答えをそれぞれ①・②・③・④から選んで、○をつけなさい。

1. ④ 2. ③ 3. ②

六、ドラマの対話を聞きながら、次の文を完成しなさい。

- ① 倉庫に行って 商品の積み込み に行かなくちゃいけないの。付き合って！
- ② そんなのは 何やるか分からないから 元気出るじゃない？
- ③ その日その日の思い出を ピカピカのバッチ にして、胸に はって歩いていこう。
- ④ もうなんか 一学期の終業式の小学生 みたい。

聞いた後

七、聞いた対話の内容のあらすじを日本語で話してみなさい。

略



聞く前に

一、次の文の下線に入れるのに最も適当なものを①・②・③・④から一つ選んで、○をつけなさい。

1. ① 2. ② 3. ④

二、次の漢字の読み方を書きなさい。

- ① [しゅんかん] ② [うたがい] ③ [あきべや]
④ [しらはた] ⑤ [あしもと] ⑥ [かかと]

三、次の質問について、あなたの考えや意見を日本語で自由に話してみなさい。

略

聞く（スクリプト）

さとみ：はい、関口です。

永尾：あ、もしもし、永尾。

さとみ：あ。

永尾：寝てた？

さとみ：ううん。あ、今ね、電話のベルが鳴った瞬間、あ、永尾くんかなって思った。

永尾：え、何で？

さとみ：ベルが永尾くんぽかった、プルルル、プルルルって。

永尾：まさか。

さとみ：よく電話くれたよね、あの頃。

永尾：そうだっけ。

さとみ：そうだよ、私が元気ない時はいつも、

これ以上ないってタイミングで。

永尾：そうだっけ。

さとみ：あれから三上くと逢ったりした？

永尾：え、あ、ああ。

さとみ：何か言ってた？

永尾：別に何も…三上がどうかした？

さとみ：ううん。私やっぱ好きじゃない、
三上くんのあーゆー女の子と軽く付
き合ったり出来るのって。

永尾：じゃあ何であんなこと…

さとみ：何？

永尾：あ、いや。あ、関口さ、明日どうし
てる？

リカ：あ、お帰り。

永尾：あいつは？

リカ：帰った。

永尾：うん、何か言ってた？

リカ：ううん。

永尾：そう。

リカ：良かったね、疑いハレて。

永尾：ええ？

リカ：カンチはおいてきぼりにされたわけじゃ
なかったんでしょ？三上くとさと
みちゃんに。

永尾：どういう意味だよ？

リカ：もうこれで、かんちはさとみちゃんの
ことで一杯なんだね。空き部屋なん
てこれっぽっちも無いんだね。

永尾：？

リカ：でも私、白旗あげるつもりないから。

永尾：……

リカ：帰る。

永尾：送るよ、駅まで。

リカ：いい。

永尾：けど…

リカ：いいの。

リカ：ね、明日どうしてる？

永尾：ああ、明日ちょっと…

リカ：そっか。じゃ、これあげる。

永尾：何？

リカ：さとみちゃんと行ってきなよ。じゃ
ね、お休み。

永尾：ちょっと…おい。

[競技場・外(翌日)]

永尾：待った？

さとみ：私も今、でも約束の十五分前。

永尾：そうだ。

さとみ：二人とも、気が早い。あ。

永尾：ええ？

さとみ：靴のヒモ。

永尾：あ。

さとみ：永尾くと三上くんはね、足元を見
ればどっちかわかる。

永尾：へえ？

さとみ：いつも踵を踏んでいるのが三上く
ん、靴のヒモがほどけてるのが永尾
くん。

永尾：なんか二人とも、だらしなかったん
だな。

さとみ：いいじゃない、男の子なんだから。

永尾：二十四にもなって男の子じゃな。
あ、でもやっぱ関口も、俺たちから
見ると女の子だな。

さとみ：あ、傷つく。

永尾：自分から先に言っといて。

さとみ：男の子はいいの。

四、ドラマを見ながらその対話を聞いて、内容に合っているものに○、合っていないものに×をつけなさい。

① ○

② ×

③ ×

④ ○

五、ドラマを見ながらその対話を聞いて、正しい答えをそれぞれ①・②・③・④から選んで、○をつけなさい。

1. ② 2. ① 3. ②

六、ドラマの対話を聞きながら、次の文を完成しなさい。

- ① 私が元気ない時はいつも、これ以上ない ってタイミングで。
② カンチは おいてきぼりにされた わけじゃなかったんでしょ？三上さんとさとみちゃんに。
③ もうこれで、さとみちゃんのこと(こと)でカンチは一杯なんだね。空き部屋なんて これっぽっち も無いんだね。でも私、白旗あげる つもり(つもり)ないから。
④ いつも踵を 踏んでいる のが三上くん、靴のヒモがほどけてる のが永尾くん。

聞いた後

七、聞いた対話の内容のあらすじを日本語で話してみなさい。

略



聞く前に

一、次の文の下線に入れるのに最も適当なものを①・②・③・④から一つ選んで、○をつけなさい。

1. ④ 2. ② 3. ② 4. ①

二、次の漢字の読み方を書きなさい。

- ① [たから] ② [かたがわり] ③ [けんさく]
④ [きげん] ⑤ [ぶきよう] ⑥ [せいほんたい]

三、次の質問について、あなたの考えや意見を日本語で自由に話してみなさい。

略

聞く(スクリプト)

時子：さとみの料理の腕も、作ってあげる男がいないと、宝の持ちぐされだね。

さとみ：いるもん。

時子：嘘!?

さとみ：いるっていうか、もうすぐそうなるかも。

時子：誰?

さとみ：前話した、永尾くん。

時子：あれ、この間の三上くんってのは? あ、いやだねこの人間キャッチフォン!

さとみ：違うってば。

時子：何、その永尾くんと付き合うわけ?

さとみ：どうしようかなって。

(電話が鳴る。)

さとみ：はい、関口です。

三上：三上だけど。

さとみ：……

三上：この間のこと、謝ろうと思ってさ。

さとみ：……

三上：聞いてるか?

さとみ：……

三上：聞いてるよな。悪かったと思ってる。

さとみ：……

三上：けど、いい加減な気持ちじゃなく、俺はおまえが……

時子：誰?

さとみ：え、あ、間違い電話。

時子：食べようよ。

[ハートスポーツ・営業部]

和賀：何だ、おまえまだやっているの。

永尾：あ、すみません。

和賀：そんなもの、フロッピーで検索すればすぐ出るだろう。

永尾：それがちょっと。

和賀：ああ、赤名か?

永尾：はあ。

和賀：何か機嫌損ねるようなことしたんだろ?

永尾：まあ。

和賀：あいつは一旦怒らせると、雷が鳴るまで機嫌悪いからな。

永尾：ですね。

和賀：どうぞ。

永尾：あつ、すみません。

和賀：不器用なんだよ。普通は、背中に背負ったリュックに荷物が増える度に、その分何かを捨てて行く、生きてくってことはそう言うもんだ。

永尾：……

和賀：だが、あいつは捨てない、どんどん荷物が増えていく、たった一人で色んなものをしょいこんでる。

永尾：……

和賀：ま、意外とおまえみたいなやつの方があいつには合うかもな。

永尾：俺がって? どうしてですか。

和賀：だって、おまえはあいつと正反対だ。

永尾：……

和賀：何にも荷物を持ってない。少し位なら肩代わりできるだろ? せいぜい手こずるんだな。

永尾：部長。

和賀：しっかりやるよ。

四、ドラマを見ながらその対話を聞いて、内容に合っているものに○、合っていないものに×をつけなさい。

- ① ○ ② × ③ × ④ ○

五、ドラマを見ながらその対話を聞いて、正しい答えをそれぞれ①・②・③・④から選んで、○をつけなさい。

1. ④ 2. ③ 3. ④

六、ドラマの対話を聞きながら、次の文を完成しなさい。

- ① さとみの料理の腕も、作ってあげる 男がいないと、宝の持ちぐされ だね。
② この間の三上くんってのは？あ、この人間キヤッチフォン！
③ あいつは一旦怒らせると、雷が鳴る まで機嫌悪いからな。
④ あいつは捨てない、どんどん荷物が増えていく、たった一人で色んなものを
しょいこんでる。

聞いた後

七、聞いた対話の内容のあらすじを日本語で話してみなさい。

略

II ニュースの視聴

聞く前に

一、次の文の下線をつけた言葉は、どのような漢字を書くか、それぞれ①・②・③・④から選んで、○をつけなさい。

1. ① 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ④

二、次の漢字の読み方を書きなさい。

- ① [せかいきろく] ② [ほうよう] ③ [なんべい]
④ [じゅりつ] ⑤ [かいさい] ⑥ [ぎむ]

三、次の質問について、あなたの考えや意見を日本語で自由に話してみなさい。

略

聞く (スクリプト)

バレンタインデーにキスして世界記録

2月14日はバレンタインデー。日本では、女性から男性にチョコレートを渡すという習慣が定着していますが、フィリピンでは一風変わったイベントで世界記録が誕生しました。

「3、2、1、0！」

カウントダウンとともに一斉にキスをはじめる恋人たち。「お互いの愛情を表現することによって、世界記録を作ろう」との呼びかけに、通りに溢れんばかりのカップルが熱い抱擁を交わしました。



記録とは、「同時に、同じ場所で10秒間キスをする恋人たちの数」のことで、これまでの世界記録は、先月、南米のチリで樹立された4445組です。

バレンタインデーにちなんで開催された今回のイベントでは、恋人たちの数を数えるため、番号がふられたゼッケンを胸につけることが義務づけられました。集まったのは、20代を中心とした合計5000組のカップル。熱い、熱い、抱擁が交わされた瞬間に世界記録が誕生しました。(14日 8:20)

四、ニュースの内容に合っているものに○、合っていないものに×をつけなさい。

- ① × ② × ③ × ④ ○

五、ニュースを聞いて、正しい答えをそれぞれ①・②・③・④から選んで、○をつけなさい。

1. ③ 2. ④ 3. ②

六、ニュースを聞きながら、次の文を完成させなさい。

- ① フィリピンでは 一風変わった イベントで世界記録が誕生しました。
 ② カウントダウン とともに 一斉に キスをはじめる恋人たち。
 ③ 「お互いの愛情を表現することによって、世界記録を作ろう」との 呼びかけ に、通りに 溢れんばかりのカップル が熱い抱擁を交わしました。
 ④ これまでの世界記録は、先月、南米のチリで 樹立された4445組 です。
 ⑤ 恋人たちの数を数えるため、番号が ふられた ゼッケンを胸につけることが 義務づけられました 。

聞いた後

七、聞いたニュースのあらすじを日本語で話してみなさい。

略

附

【主題歌】

ラブ・ストーリーは突然に
作詞 作曲 歌手 小田和正

何から伝えればいいのか 分からないまま時は流れて
浮かんでは 消えてゆく ありふれた言葉だけ
君があんまりすてきだから
ただすなおに 好きと言えないで
多分もうすぐ 雨も止んで 二人 たそがれ

あの日 あの時 あの場所で 君に会えなかったら
僕等は いつまでも 見知らぬ二人のまま

誰れかが甘く誘う言葉に もう心揺れたりしないで
切ないけど そんなふうには 心は縛れない
明日になれば君をきっと 今よりもっと好きになる
そのすべてが僕のなかで 時を超えてゆく

君のためにつばさになる 君を守りつづける
やわらかく 君をつつむ あの風になる

あの日 あの時 あの場所で 君に会えなかったら
僕等は いつまでも 見知らぬ二人のまま

今 君の心が動いた 言葉止めて 肩を寄せて
僕は忘れないこの日を 君を誰れにも渡さない
君のためにつばさになる 君を守りつづける
やわらかく 君をつつむ あの風になる

あの日 あの時 あの場所で 君に会えなかったら
僕等は いつまでも 見知らぬ二人のまま

誰れかが甘く誘う言葉に 心揺れたりしないで
君をつつむ あの風になる

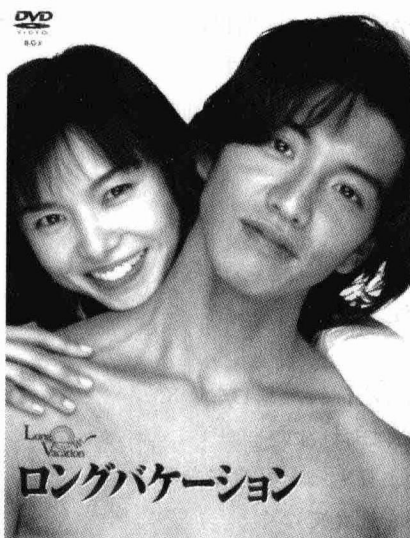
あの日 あの時 あの場所で 君に会えなかったら
僕等は いつまでも 見知らぬ二人のまま

第2課 ロングバケーション (1)

10

日語視听说教程(二) 参考用书

I ドラマの抜粋の視聴



A 脇役

聞く前に

一、次の文の下線に入れるのに最も適当なものを①～④から一つ選んで、○をつけなさい。

1. ③ 2. ④ 3. ②

二、次の漢字の読み方を書きなさい。

- ① [はなよめ] ② [わきやく] ③ [てっそく]
④ [でばん] ⑤ [かみさま] ⑥ [しぜん]

三、次の質問について、あなたの考えや意見を日本語で自由に話してみなさい。

略

聞く (スクリプト)

南 : 「卒業」って映画見た?
瀬名 : うん。

南 : 花嫁が、結婚式当日に他の男とバス
(に)乗って逃げちゃうやつ。あれって

さあ、逃げたほうって結構ドラマだけ
ど、逃げられた方ってどうなったんだ
ろうね。

瀬名：脇役にはスポットライト当たらないじゃ
ん。脇役のことなんて、カメラ追いか
けないしさあ。鉄則だよ。

南：映画の？

瀬名：人生の。

南：ふうん、……ううん。……。いつになっ
たら出番が来るんだか。何やってんだ
ろう、私。一日パチンコやってた。

瀬名：ねえ、こういうふうを考えるのだから
なあ。ながーいお休み。

南：ながーいお休み。

瀬名：俺さあ、いつも走る必要ないと思うん
だよ。あのう、あるじゃん、何やっ

てもうまくいかない時って。

南：そうねえ。

瀬名：そういう時は、何と言うかな。言い方
(が) 変だけど、神様がくれたお休み
だと思ってさ。無理に走らない、焦
らない、頑張らない。自然に身を委ね
る。

南：そうしたら。

瀬名：よくなる。

南：ほんとうに？

瀬名：たぶん。

南：たぶん？……乾杯。

瀬名：なんの？

南：なんとなく。

二人：乾杯。

四、ドラマの対話を聞いて、内容に合っているものに○、合っていないものに×をつけ
なさい。

- ① × ② ○ ③ ○ ④ ×

五、ドラマを見ながらその対話を聞いて、正しい答えをそれぞれ①・②・③・④から選ん
で、○をつけなさい。

1. ④ 2. ④ 3. ②

六、ドラマの対話を聞きながら、次の文を完成させなさい。

- ① 花嫁が、結婚式当日に他の男とバス (に) 乗って逃げちゃう やつ。
- ② 脇役のことなんて、カメラ 追いかけない しさあ。
- ③ 何やってんだろう、私。一日 パチンコ やってた。
- ④ 無理に走らない、焦らない、頑張らない。自然に身を委ねる。

聞いた後

七、聞いた対話のあらすじを日本語で話してみなさい。

略